

November 8, 1953

Cable from Mao Zedong to Kim Il Sung, 'Plans to Publicize the Confessions of Americans Prisoners of War on Germ Warfare'

Citation:

"Cable from Mao Zedong to Kim Il Sung, 'Plans to Publicize the Confessions of Americans Prisoners of War on Germ Warfare'", November 8, 1953, Wilson Center Digital Archive, Zhonggong zhongyang wenxian yanjiushi and Zhongguo renmin jiefangjun junshi kexueyuan, eds., Jianguo yilai Mao Zedong junshi wengao (Mao Zedong's Military Manuscripts since the Founding of the PRC), vol. 2 (Beijing: Junshi kexue chubanshe; Zhongyang wenxian chubanshe, 2010), 185. Translated by Jeffrey Wang and Charles Kraus. <https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/123087>

Summary:

Mao Zedong explains to Kim Il Sung China's plan to issue a communique regarding germ warfare.

Original Language:

Chinese

Contents:

Transcript - Chinese

Translation - English

拟公布美军细菌战战俘供词^[1]

(一九五三年十一月八日)

金首相：

美国最近在联合国大会就细菌战问题重起风波，诬我以酷刑逼细菌战俘造假供状。我们拟将美细菌战俘十九人供词公布，并在公布之前，以朝鲜人民军总政治局和中国人民志愿军政治部名义发表关于这十九份供词的公报。公报、供词、录音及各俘照片均将于十一月九日以飞机送平壤。我们拟于十一月十日上午北京时间十一时将公报广播，十一日见报。自十一日起连续广播各俘口供并连续在广播后次日见报。拟请平壤亦照此日程公布上项公报和供词。以上各点均请电告您的意见。

毛泽东

一九五三年十一月八日

^[1]这是毛泽东给朝鲜民主主义人民共和国首相金日成的电报。

Plans to Publicize the Confessions of Americans Prisoners of War on Germ Warfare^[1]

(8 November 1953)

Premier Kim [Il Sung],

Recently the United States is causing waves within the United Nations General Assembly by raising the issue of germ warfare; they have falsely accused us of using torture to force prisoners of war to make false statements about germ warfare. We plan to publicize the statements provided by 19 American prisoners of war [who were] responsible for germ warfare. Prior to publicizing [their statements], we plan to issue a communiqué regarding these 19 statements under the name of the Korean People's Army Political Department and the Chinese People's Volunteer Army Political Department. On 9 November [1953], we will be sending communiqués, statements, audio recordings, and pictures of the prisoners to Pyongyang by air. We plan to broadcast the communiqué on 10 November at 11:00AM, Beijing time; the communiqué will appear in the papers on 11 November. From 11 November on, we will consecutively broadcast the oral statements from the prisoners and [these statements] will appear in the papers the day after their broadcasts. We plan to ask Pyongyang to publicize the aforementioned communiqué and statements according to this schedule. Please telegraph your views on each of these points.

Mao Zedong

8 November [1953]

^[1] This is a telegram given to Kim Il Sung, Premier of the Democratic People's Republic of Korea, by Mao Zedong.